

8-9-99

une création de  
**Isabelle Doré**  
mise en scène de  
**Marc Grégoire**

*Le Soir de la*  
**dernière**

**DUCEPPE**

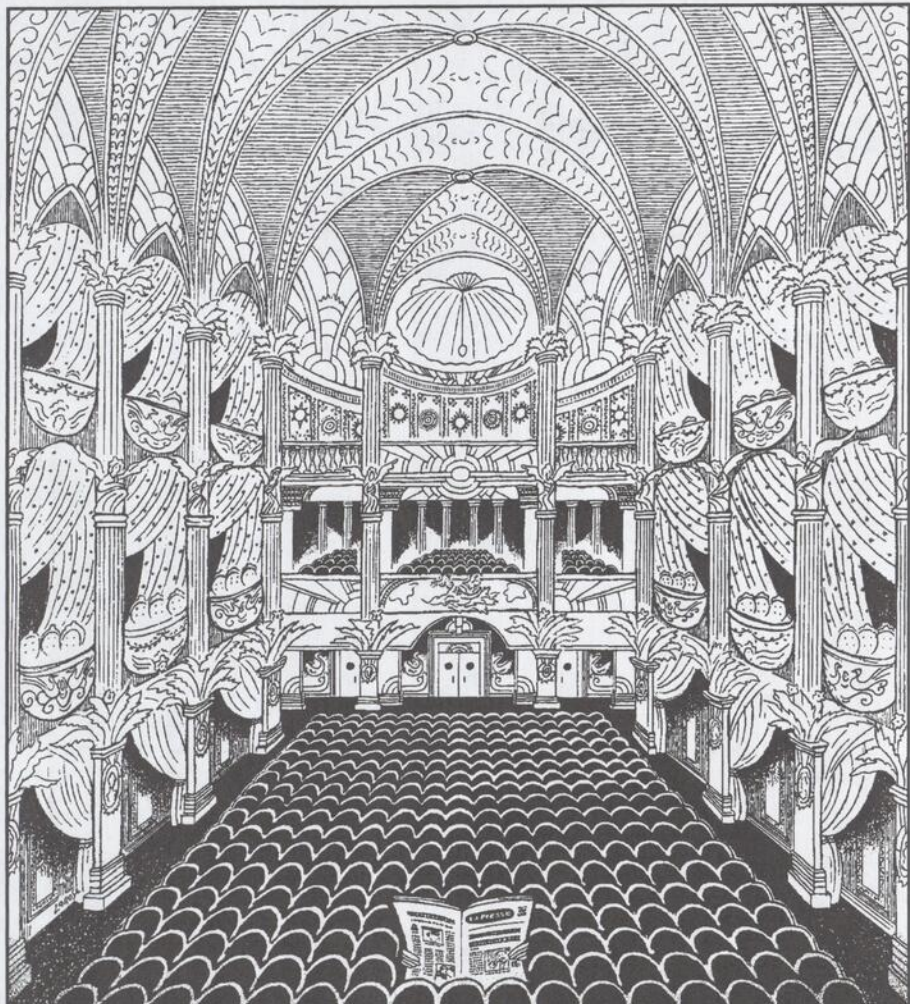
 **Info  
ArtsBell**



514 790-ARTS  
[www.infoarts.net](http://www.infoarts.net)



**Théâtre Jean-Duceppe**  
Place des Arts  
Québec



Comme si vous y étiez.

Je pense donc je lis

**La Presse**

**Q**uand j'ai vu **César et Drana** au théâtre, je n'ai pu que constater qu'Isabelle Doré avait pour l'écriture dramatique un talent sûr, un sens inné du dialogue percutant, une tendresse émouvante pour ses personnages et une volonté inébranlable de leur rendre justice en les laissant vivre tels qu'en eux-mêmes.

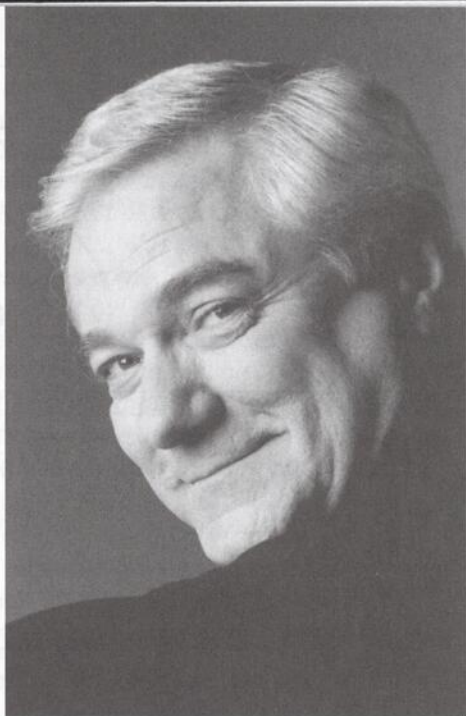
**Le Soir de la dernière** est de cette facture-là. Et à travers les angoisses, les bouleversements, les joies, les cris du cœur et la révolte violente de Cassandra, c'est d'amour que nous parle Isabelle Doré, de l'amour avec «les douleurs et les joies qu'il cause», comme l'écrivait Dumas fils dans la préface de **La Femme de Claude**.

Et en nous parlant d'amour avec autant de fébrilité, Isabelle Doré nous parle généreusement de nous-mêmes. L'amour perd et sauve le monde, le tue et le crée, le grandit et le déchire, celui qu'on a, qu'on n'a pas, qu'on voudrait, qu'on exige comme des enfants affamés, qu'on a perdu, qui nous a perdu...

Cassandra pourra-t-elle être heureuse un jour? L'amour! A-t-on jamais parlé d'autre chose au théâtre?

Je réitère publiquement le mien à toute l'équipe, à Isabelle, à Marc Grégoire, à Marie-Hélène, à Markita, à Jacques, à Marc Legault, à Caroline, à Micheline, à Jeanne et à tous les concepteurs qui, par leur enthousiasme et leur foi, ont rendu cette création vivante.

Bonne soirée à tous.



Michel **Dumont**

VOTRE MONDE SANS FIL



*Restaurant Le Piémontais*

Cuisine italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.

Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé

**Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!**



# Châtelaine

*Le mensuel féminin le plus vendu au Québec*

À redécouvrir chaque mois !

Reportages inspirés,  
nouvelles chroniques  
et hors séries...  
pour votre plaisir

**L**e théâtre, c'est la vie! Les gens du métier disaient cela autour de moi quand j'étais petite, mais je savais que c'était tout le contraire : la vie, c'est du théâtre! La réalité est une question d'interprétation. Chaque chose, on la multiplie par deux ou par cent selon l'intensité qu'on veut lui donner et le tour est joué. Voilà pour la vie. Pour le théâtre, c'est plus compliqué. Ça ne se fait pas tout seul... comme ça... comme ça vient... comme la vie quoi! On a besoin des autres : un metteur en scène, des comédiens; tous ceux-là qui ont le courage de marcher sur un fil, sans filet, et qui possèdent la folle générosité de la création. Ça prend des concepteurs aussi. Des magiciens qui parlent en couleurs et qui pourraient concevoir une lumière, un meuble, une robe ou une mélodie, mais qui préfèrent plutôt tout faire apparaître! Mais avant tout ça, l'auteur a besoin d'un conseiller à la dramaturgie, de quelqu'un qui le guide vers ce qui terrorise le plus: soi-même! C'est Michel Dumont qui m'a prise par la main pour m'emmener là. Et, si je ne me suis pas perdue dans l'exercice d'écrire **Le Soir de la dernière**, c'est surtout grâce à lui!

Isabelle **Doré**

*L'écriture de cette œuvre a été rendue possible grâce à l'appui financier du Conseil des arts et des lettres du Québec.*

**F**aire la mise en scène du **Soir de la dernière**, c'est recevoir un cadeau. Parce que **Le Soir de la dernière**, c'est un cadeau, un cadeau surprise avec dedans l'âme d'une adolescente qui écrit ses mémoires, l'euphorie des années 70, l'angoisse de la Crise d'octobre, avec dedans la quête de l'autonomie pour soi et de l'indépendance pour le pays, avec dedans la peur d'affronter la vraie vie et le goût de se faire serrer fort, fort, même si ça nous étouffe...

**Le Soir de la dernière**, c'est vivre avec une mère actrice, une bonne russe et un beau-père communiste, une jeune sœur en pleine crise d'adolescence et un grand-père dont l'horloge intérieure commence à se détraquer...

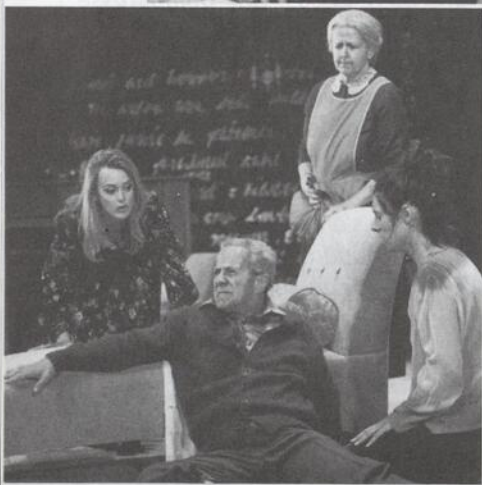
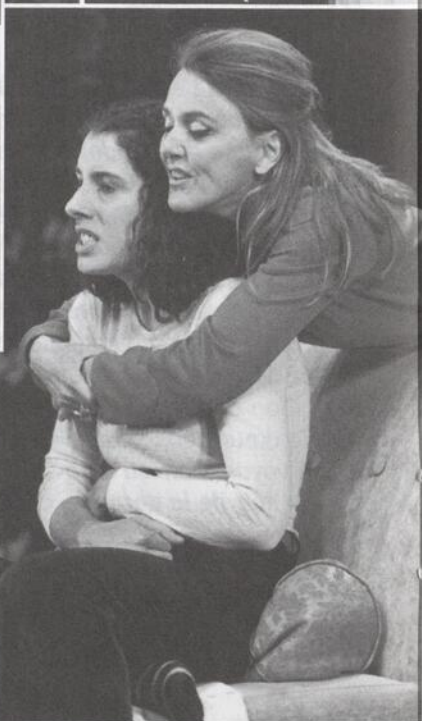
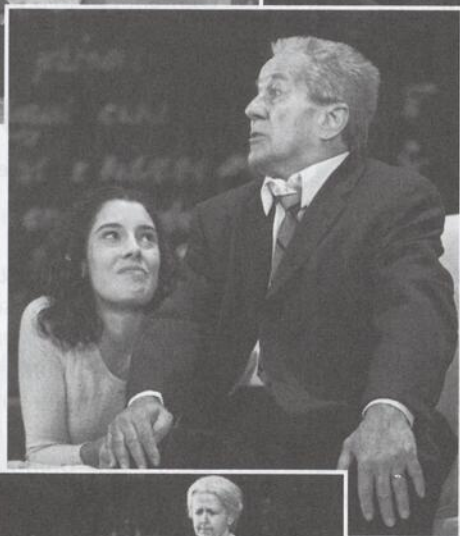
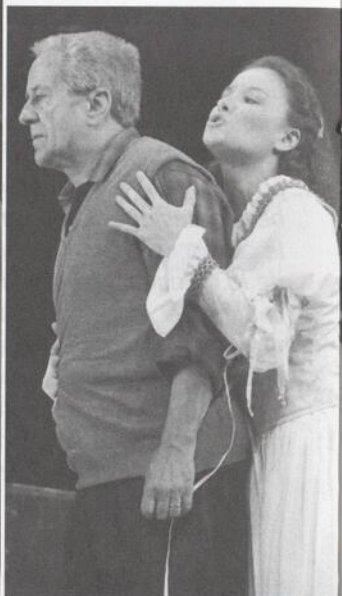
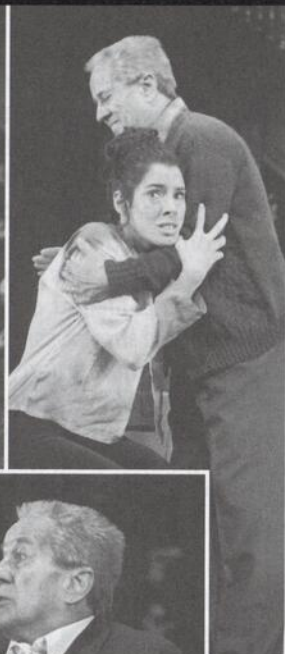
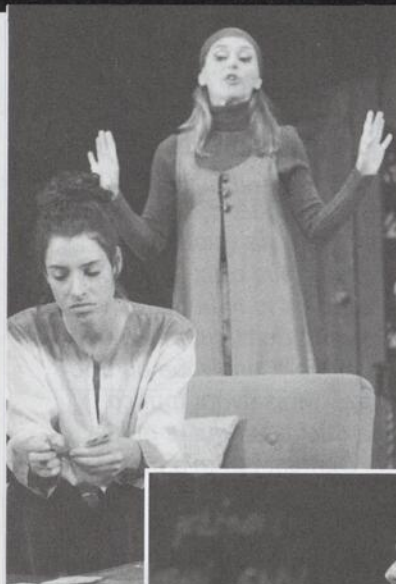
**Le Soir de la dernière**, c'est plonger dans un univers où on ne sait plus trop si on doit rire ou pleurer, comme lorsqu'on regarde de vieilles photos et que le cœur nous serre d'être déjà si vieux, mais que le fou rire nous prend en se voyant l'air qu'on avait à l'époque...

**Le Soir de la dernière**, c'est se donner le droit de s'émerveiller comme quand on était petit, c'est faire du théâtre comme on voudrait toujours en faire...

**Le Soir de la dernière**, c'est un cadeau, un cadeau surprise qu'on va déballer tous ensemble, vous et nous, pour la première fois.

Merci, Isabelle.

Marc **Grégoire**



Photos : Pierre Desjardins

## Isabelle Doré

Isabelle Doré fait partie de ces quelques dramaturges qui savent raconter une histoire et mettre au monde, pour notre plus grand plaisir, des personnages émouvants, drôles et, souvent, plus grands que nature. Sa vie en est une de théâtre puisque déjà, en 1965, à l'âge de quinze ans, elle interprétait son premier rôle, celui de Betty Paris, dans **Les Sorcières de Salem** d'Arthur Miller sur la scène du Théâtre du Nouveau Monde. Quelques années plus tard, l'écriture entre dans sa vie et elle collabore alors, en tant qu'auteure (avec Jean-Pierre Plante, Michel Rivard et Serge Thériault) et comédienne, au spectacle **Ni professeur ni gorille** présenté en 1971. Sur cette lancée, elle écrit, en collaboration avec Claude Meunier, Serge Thériault, Jacques Grisé, Jacqueline Barrette et Jean-Pierre Plante, et joue dans **Les Nerfs à l'air**, pièce produite par Le Patriote à Clémence en 1974.

Bientôt, préférant son métier d'auteure à celui de comédienne, elle participe, pour la télévision de Radio-Canada, à l'écriture de quelques séries, dont **La Fricassée**, **Pop Citrouille** et **Court-Circuit**. De retour au théâtre, elle écrit **Sont-ce les effets du Southern Comfort?** en 1976 et coécrit et coproduit **Switch** avec Joane Arseneau en 1982. Puis vient sa première pièce solo, **César et Drana**, qui gagne le premier prix du concours international de pièces en un acte, Val'en Scène 92, et qui vaut à Isabelle Doré d'être nommée « personnalité de la semaine » par le journal *La Presse*. **César et Drana** est publié chez *L'Avant-Scène Théâtre* dans la collection des Quatre-Vents et la version radiophonique du texte a été produite par la Société Radio-Canada, la radio slovaque, la Westdeutscher Rundfunk Köln et par la Radio/Télévision Belge. En 1994, **César et Drana** est produit au Théâtre d'Aujourd'hui

Sa plus récente pièce, **Le Soir de la dernière**, Isabelle Doré l'a écrite alors qu'elle était auteure en résidence à la Compagnie Jean Duceppe au cours des deux dernières années. «Je trouve qu'entre Drana et Cassandre, personnage central de la présente pièce, il y a des ressemblances importantes. J'ai choisi d'appeler le personnage principal de cette nouvelle pièce ainsi en référence à un personnage mythique de la Grèce antique qui représente la folie. La Cassandre de ma pièce n'est pas folle, mais tous ceux qui l'entourent le sont et se demandent si elle-même ne l'est pas. Elle est seule face à elle-même et elle doit survivre par ses propres moyens. **Le Soir de la dernière** porte sur la solitude et sur le courage de l'assumer. Cette pièce porte aussi, bien entendu, sur la recherche de l'identité et, plus encore, sur celle de l'autonomie.»





On est fier  
de faire partie  
du décor.

Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Membre du réseau Grant Thornton International



...a le théâtre à l'œil  
Examens de la vue par optométristes

4012, rue Saint-Denis  
Coin Duluth  
(514) 844-1919

nouvelle  
boutique

1368, rue Sherbrooke Ouest  
Coin Crescent, dans l'édifice  
du Musée des beaux-arts  
(514) 985-0015

600, rue Jean-Talon Est  
Métro Jean-Talon  
(514) 272-3816

Chez LAOUN c'est chez GEORGES LAOUN

## Vézina, Dufault

Assurances et services financiers

Vézina, Dufault inc.  
Assurances générales

Vézina, Dufault et associés inc.  
Assurances collectives

4374, Pierre-de-Coubertin, bureau 220, Montréal (Québec) H1V 1A6  
Télécopie : (514) 253-4453, Téléphone : (514) 253-5221

DU 28 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE 1999

# Shaw Pygmalion

Traduction : Antonine Maillet; Mise en scène : Françoise Faucher

Avec Guy Nadon, Isabelle Blais, Monique Lepage, Raymond Legault,  
François Tassé, Perrette Souplex, Gabrielle Mathieu...

théâtre  
du rideau  
vert



Réservations  
(514) 844-1793

## Marc Grégoire

**E**n trente ans de carrière, Marc Grégoire a joué dans près d'une trentaine de pièces de théâtre, dont **La Double Inconstance** de Marivaux, **Demain matin, Montréal m'attend** de Michel Tremblay, **Ines Pérée et Inat Tendu** de Réjean Ducharme et **Mère Courage** de Bertolt Brecht. Chez Duceppe, on a pu le voir, entre autres, dans **Des frites, des frites, des frites** d'Arnold Wesker, **La mort d'un commis voyageur** d'Arthur Miller, **Charbonneau et le Chef** de John Thomas McDonough, **Douze hommes en colère** de Reginald Rose et **Des hommes d'honneur** d'Aaron Sorkin. Au cours de ces années, il a également tenu de nombreux rôles dans divers téléromans et téléseries, dont **Le Paradis terrestre**, **Chez Denise**, **Monsieur le ministre**, **Urgence** et **Réseaux**.

En tant qu'auteur, on lui doit **La Miséricorde**, téléfilm présenté par FR 3, puis par Radio-Canada. Il a également collaboré, avec Michel Dumont, à l'écriture de l'émission **Le Club des 100 Watts** pour Radio-Québec et à **Robert et compagnie** pour la télévision de Radio-Canada. Avec Michel Dumont toujours, il a collaboré à la traduction de près d'une trentaine de pièces de théâtre.

En 1993, Marc Grégoire s'inscrit à un atelier de mise en scène au Conservatoire d'art dramatique. En 1996, il signe la mise en scène de **Hôtel Plaza** de Neil Simon. L'année suivante, il monte **Frankie et Johnny au clair de lune** de Terrence McNally, pièce dont il signe également la traduction en compagnie de Michel Dumont.

**Le Soir de la dernière** est la première mise en scène de Marc Grégoire chez Duceppe. « Toute la pièce, qui se déroule sur une durée d'environ un mois et demi, tourne autour du personnage de Cassandre qui, bien qu'elle le désire de toutes ses forces, est incapable de se situer précisément dans la vie. Elle vit dans une famille de théâtre pour qui la réalité est, par définition, irréaliste dans un contexte lui-même plutôt irréaliste, celui des événements d'octobre 1970. Tout comme le Québec va changer, Cassandre aussi va changer. La vie s'ouvre devant elle. »

# Le Soir de la dernière

Création  
de **Isabelle Doré**

Mise en scène de **Marc Grégoire**

Distribution:

**Marie-Hélène Thibault**

**Markita Boies**

**Jacques Lavallée**

**Marc Legault**

**Micheline Poitras**

**Caroline Roberge**

Cassandre

Juliette

Jean-Marie

Eugène

Babouchka

Marie-Madeleine

Décor

Costumes

assistée de

Éclairages

Bande sonore

Accessoires

Assistance à la mise en scène  
et direction de plateau

**Michel Demers**

**Lyse Bédard**

**Brigitte Desroches**

**Luc Prairie**

**Raymond Soly**

**Normand Blais**

**Jeanne Laperle**

Il y aura un entracte de 20 minutes.

**LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE REMERCIE SES PARTENAIRES**

**CKAC 730**  
RADIO MEDIA

**La Presse**

**Châtelaine**

  
Télé-Québec

**LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE EST SUBVENTIONNÉE PAR:**

  
CONSEIL  
DES ARTS  
ET DES LETTRES  
DU QUÉBEC

  
La Compagnie Jean Duceppe  
1000, rue Saint-Jacques  
Montréal (Québec) H2Y 1K1

CONSEIL  
DES ARTS  
COMMUNAUTÉ  
LITTÉRAIRE  
DU MONTRÉAL  


## ÉQUIPE DE PRODUCTION:

### DÉCOR

chargé de projet  
chef d'atelier  
chef soudeur

### PEINTURE DU DÉCOR

chargée de projet  
COSTUMES  
coupe féminine

coupe masculine  
confection

chapeaux et  
accessoires

CONSEILLÈRE  
LINGUISTIQUE

MAQUILLAGES

PERRUQUES

ASSISTANTE AU  
MONTAGE

TRANSPORT

AFFICHE

PHOTO DE L'AFFICHE

CONCEPTION  
DES VITRINES

**Les Productions  
Yves Nicol Inc.**

**Benoit Frenière**

**Gérard Dostie**

**René Ross**

**Longue-Vue,  
Peinture scénique  
inc.**

**Johanne Vézina**

**Dominique  
Lafrance**

**Le Patrimoine**

**Dominique  
Lafrance**

**Dominique Dubé**

**Larissa Ovadis**

**François Cyr**

**Cybèle Perruques**

**Sophie Rocheleau**

**Raymond Tremblay**

**Locomotive**

**Francis Tremblay**

**Raymond Corriveau**

**Christiane Michaud**

## ÉQUIPE DE SCÈNE:

**Les services techniques sont assumés  
par les cadres de la Place des Arts.**

HABILLEUSE

**Linda Fuoco**

Nous remercions de sa collaboration:  
**Philippe Pointard**



Les personnes malentendantes doivent  
apporter leur baladeur et le régler sur la  
fréquence Place des Arts 107,9 MF

## ÉQUIPE DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE:

Directrice générale

**Louise Duceppe**

Directeur artistique

**Michel Dumont**

Directrice administrative

**Lisa Paquet**

Directeur de production

**Yves Duceppe**

Directeur des communications

**Jean-François Limoges**

Directeur technique

**Benoit Mathieu**

Animation et développement

**Gilles Cazabon**

Secrétaire de direction

**Pauline Lavertu**

Responsable de l'abonnement

**Monique Brunelle**

Responsable du comité de lecture

**Luc Prairie**

Coordonnatrice de la Fondation

**Manon Bellemare**

Adjointe aux communications

**Ginette Leroux**

Production

**Normand Blais**

**Monique Duceppe**

Comptabilité

**Francine Letellier**

**Josée Prairie**

**Francine Robillard**

Réceptionniste

**Nicole Trépanier**

# DUCEPPE

1400, rue Saint-Urbain

Montréal, Québec H2X 2M5

Téléphone : (514) 842-8194

Télécopieur : (514) 842-1548

<http://montrealmedia.qc.ca/duceppe>

[jean.duceppe@videotron.ca](mailto:jean.duceppe@videotron.ca)

**La Compagnie  
Jean Duceppe  
est membre de**



THÉÂTRES ASSOCIÉS

Rédaction:

Photos de production:

Publicité:

**Gilles Cazabon**

**Pierre Desjardins**

**Pauline Lavertu**

**(514) 842-8194**

## Markita Boies

La feuille de route de Markita Boies est, disons-le, impressionnante puisqu'elle compte, en un peu plus de 20 ans de métier, près de 60 rôles au théâtre. La saison 1998-1999 a permis à nos cousins français de goûter tout le talent et la fougue de la comédienne puisqu'elle jouait le rôle d'Anna Freud dans la pièce **Le Visiteur** d'Éric-Emmanuel Schmitt, dans une mise en scène de Daniel Roussel, au Théâtre Marigny, à Paris, et en tournée à travers la France. Présente sur toutes les scènes de Montréal, elle a joué, entre autres, dans **Les Voisins** de Claude Meunier et Louis Saïa, **L'Effet des rayons gamma sur les vieux-garçons** de Paul Zindel, **Les Amants terribles** de Noel Coward à la Compagnie Jean Duceppe. Au cinéma, on l'a vue dans **Le petit musée Vélasquez** de Bernard Hébert et dans **Le Siège de l'âme** d'Olivier Asselin. Depuis une vingtaine d'années, elle a également interprété de nombreux rôles à la télévision. Dès janvier 2000, on la verra dans le rôle de « La petite caisse » dans la télésérie **Gypsies** de François Bouvier et Arlette Cousture à Radio-Canada.

## Jacques Lavallée

Qui donc sait que ce diplômé de l'École nationale de théâtre a également reçu une formation en danse avec les Grands Ballets Canadiens? Le talent indéniable de Jacques Lavallée s'est exprimé tant au théâtre qu'au cinéma et à la télévision. Au théâtre, on a pu l'applaudir dans de nombreuses pièces, dont **Wouf Wouf** et **Hair**. On se rappellera également son interprétation

d'Albert Jean dans **Le nombril du monde** de Yves Desgagnés à la Compagnie Jean Duceppe à l'automne 1997. À la télévision, il a joué, entre autres, dans **L'Or du temps**, **Urgence II**, **Les Bâtisseurs d'eau** et **Jalna**. Au cinéma, on a pu le voir dans **The Assignment** de Christian Duguay et dans **Hasards ou coïncidences** de Claude Lelouch. Enfin, dans le cadre de nombreux doublages, Jacques Lavallée a prêté sa voix à plusieurs acteurs américains : John Ritter, Michael Keaton, Martin Short et Eddie Murphy.

## Marc Legault

Marc Legault a su, au fil de ses 35 ans de métier, établir une relation précieuse et indispensable avec le public auquel il voue un immense respect. Lorsqu'il est sur scène, il ne joue pas pour le spectateur mais bien avec lui, dans la plus grande des complicités. Lorsqu'il regarde par-dessus son épaule, Marc Legault compte plus de cent rôles au théâtre. Rappelons, entre autres, ceux de Recchia dans **La Grande Magia** d'Eduardo de Filippo à la Compagnie Jean Duceppe l'an dernier, Bartolo dans **Le Mariage de Figaro** de Beaumarchais, Frank Strang dans **Equus** de Peter Shaffer ou Georges dans **Qui a peur de Virginia Woolf?** d'Edward Albee. À la télévision, il a marqué des rôles comme celui d'Arnoldo Viti dans la télésérie **Marilyn**, Robert Bertrand dans **Terre humaine**, Robert Raymond dans **L'Or du temps** et Maurice Lafleur dans **Les Mont-Joye**. Enfin, qui ne se souvient pas de sa magistrale interprétation du Frère André dans le film **Le Frère André**?

## Micheline Poitras

**S**i Micheline Poitras est entrée plus tardivement que la moyenne des comédiens dans le métier, c'est peut-être pour faire mentir l'adage qui veut que la première jeunesse soit un gage d'avenir. L'avenir est plutôt à ceux qui le saisissent et c'est exactement ce que fait cette comédienne, nouvelle dans le métier bien sûr, mais dont le talent ne fait aucun doute. Récemment diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, Micheline Poitras a eu l'occasion de monter sur les planches afin d'interpréter des rôles, entre autres, dans **Les Nonnes**, **Jésus au lac**, **Talk Radio** et **Le Songe de l'oncle**. À la télévision, on l'a vue dans **Le Volcan tranquille** et, cet automne, elle sera de la série **Chartrand et Simonne** alors qu'au cinéma, elle a joué dans **Le Vent du Wyoming** de Marc-André Forcier.

## Caroline Roberge

**D**epuis deux ans, Caroline fait partie de la distribution de lectures publiques présentées par la Compagnie Jean Duceppe dans les écoles et les collèges de la région de Montréal. Les jeunes l'aiment, que voulez-vous! et avec toute sa grâce, son sourire ravageur et son talent indéniable, elle le leur rend bien. Depuis sa sortie de l'option théâtre du cégep de Saint-Hyacinthe en 1995, elle a eu l'occasion de tenir des rôles dans **Le Songe d'une nuit d'été** pour la Troupe du Boléro et **Le Beau Parleur du vaste monde** au Théâtre Denise-Pelletier. À la télévision, on a pu la voir, entre autres, dans **Indulgence**, **Le Volcan tranquille**, **Watatatow**, **Réseaux I et II** et dans **Radio**, à Radio-Canada.

## Marie-Hélène Thibault

**M**arie-Hélène possède ce rare talent qui permet de porter la précieuse responsabilité des plus grands rôles avec aisance et élégance, sans rien laisser paraître de la somme de travail considérable que cela représente pourtant. Soit dit en passant, le rôle de Cassandra dans **Le Soir de la dernière** sera marquant à plus d'un titre pour la comédienne puisque qu'elle célébrera son trentième anniversaire de naissance, avec lui, en octobre. C'est la pièce

**15 secondes** de François Archambault, présentée d'abord au Nouveau Théâtre Expérimental en 1997, puis à l'Espace Go l'année suivante, qui a vraiment révélé tout le talent de Marie-Hélène Thibault. On pourra bientôt y revoir la comédienne, puisque cette pièce sera présentée dans le cadre de l'émission Les Beaux Dimanches, au début de l'an 2000. Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre en 1994, Marie-Hélène a déjà joué dans une douzaine de productions théâtrales dont **La Montagne** de François Archambault, **La Gloire des filles à Magloire** d'André Ricard et **La Seconde Surprise de l'amour** de Marivaux. On a pu la voir également dans **L'Ombre de l'épervier** à Radio-Canada. Cet automne, elle sera Sophie Gaucher dans la télésérie **Catherine**.

# Bientôt à l'affiche

Du 27 octobre au 4 décembre 1999



## *Un mari idéal* d'Oscar Wilde

Mise en scène et adaptation  
de **Françoise Faucher**

Avec Yves Jacques, Anne Bryan, Suzanne Clément,  
Victor Désy, Sophie Faucher, Benoit Gouin,  
Marie-France Lambert, Danielle Lépine,  
Béatrice Picard, Gérard Poirier

Du 15 au 18 décembre 1999 et du 4 janvier au 5 février 2000

## *Noël de force* de Eugene Stickland

Mise en scène de **Monique Duceppe**  
Traduction de **René Gingras**

Avec Louise Bombardier, Benoit Girard,  
Monique Joly, Marcel Lebœuf,  
Jacques L'Heureux



Du 16 février au 25 mars 2000



## *Sous le regard des mouches*

Création  
Texte et mise en scène  
de **Michel Marc Bouchard**

Avec Roger La Rue, Céline Bonnier,  
Sébastien Delorme, Pauline Lapointe,  
Normand Lévesque, Marie Tifo

Du 5 avril au 13 mai 2000

## *La chatte sur un toit brûlant* de Tennessee Williams

Mise en scène de **Fernand Rainville**  
Traduction de  
**Michel Dumont et Marc Grégoire**

Avec Maude Guérin, Normand D'Amour,  
Michel Dumont, Rita Lafontaine, Marc Legault,  
Guy Provost, Adèle Reinhardt, Alain Zouvi



Photos : François Brunelle

**BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT**

Réservations : 842-2112 • 790-1245 Certificats-cadeaux : 842-8194

# Saviez-vous que...

... vous pouvez désormais consulter le programme de chacun de nos spectacles sur **notre site Internet**? Depuis sa création, en 1996, des milliers d'internautes ont « navigué sur les flots » de nos pages d'information concernant la programmation, les comédiens et le document pédagogique. Grâce à un hyperlien avec le site de la Place des Arts, vous pourrez maintenant avoir accès à notre programme avant même de vous rendre au théâtre. Venez nous visiter à l'adresse suivante : <http://montrealmedia.qc.ca/duceppe>

... cette année encore, **cinq soirées rencontres** auront lieu ? Nous avons en effet réservé à votre intention cinq occasions au cours desquelles vous pourrez converser avec les comédiens et les concepteurs et nous faire part de vos réactions. C'est un rendez-vous qui se déroulera le vendredi, immédiatement après les représentations des 17 septembre, 12 novembre, 21 janvier, 17 mars et 12 mai. La parole est à vous!

... qu'un **abonnement à la saison 1999-2000** de la Compagnie Jean Duceppe vous permet de courir la chance de gagner un voyage offert par Air Canada et un abonnement à la revue *Châteline*? Notre campagne bat actuellement son plein, alors profitez-en et quintuplez votre plaisir grâce aux cinq rendez-vous que nous vous proposons. Appelez-nous au (514) 842-8194.

Le soir de la dernière  
de Isabelle Doré

Dans toute bonne librairie



Dramaturges Editeurs



LA FONDATION  
JEAN DUCEPPE

# Campagne de souscription 1998-1999

NOUS DÉSIERONS REMERCIER DE LEUR GÉNÉREUSE CONTRIBUTION  
À LA DERNIÈRE CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION  
LES PERSONNES ET ENTREPRISES SUIVANTES :

PRÉSIDENT D'HONNEUR

**M. Claude Legault**

PRÉSIDENT ET CHEF DE L'EXPLOITATION SITQ IMMOBILIER

PARTENAIRES

**BANQUE NATIONALE DU CANADA**  
**MOUVEMENT DESJARDINS**

COMMANDITAIRES DE SOIRÉES THÉÂTRE

**COMPAGNIE D'ASSURANCE STANDARD LIFE**  
**MINISTÈRE DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE**  
**PRATT & WHITNEY CANADA INC.**  
**LES SYSTÈMES CISCO CANADA LTÉE**

## PATRONS D'HONNEUR

- M. Pierre Bastien**  
Groupe LGS Inc.
- M. Paul-Émile Beaulne**  
Radiomutuel
- M. Alain Bolduc**  
La Brasserie Labatt limitée
- M. Michel Collins**  
Municonsult
- M. Denis d'Ambroise**  
SINC
- M. Jean-Guy Duchaine**  
Provigo
- M. Michel Dumont**  
Les productions Noémie Inc.
- M. Michel Filion**  
ABB
- M. René Giguère**  
Oracle Québec
- M. Gabriel Groulx, c.a.**  
Raymond Chabot Grant Thornton
- M. Pierre Jean**  
Construction Albert Jean Ltée
- M. Claude Lafrance**  
Syscomax
- M. Jean-Guy Lahaie, ing.**  
Le Groupe Master Ltée
- M. Michel Lamontagne**  
Groupe pharmaceutique Bristol-Myers Squibb
- M. Michel Lapensée**  
Artiste peintre/portraitiste
- Mme Nathalie Lincourt**  
EDS Innovations
- M. Daniel Mercier**  
Compaq Canada Inc.
- M. Serge Pagé**  
UniGlobal
- M. Remo Pompeo**  
Restaurant Le Piémontais
- Mme Louise Rousseau**  
Imasco Limitée
- M. Benoît Vaillancourt**  
Vaillancourt Associés Designers Inc.
- M. Michel Verreault**  
J.E. Verreault et Fils Ltée
- AGTI Services Conseils Inc.**
- Alcan Aluminium Limitée**
- Banque Laurentienne**
- Bell Canada**
- Bombardier Inc.**
- Cambior inc.**
- CGU Compagnie d'assurance du Canada**
- Chubb du Canada, Compagnie d'assurance Corporation U.D.T.**
- Dessau-Soprin inc.**
- Devencore Ltée**
- Ernst & Young**
- Groupe CGI inc.**
- Groupe conseil Aon/Aon Reed Stenhouse**
- Groupe Transcontinental G.T.C. Ltée**
- Groupe Vidéotron**
- Ispat Sidbec Inc.**
- Loto-Québec**
- Power Corporation du Canada**
- Produits Forestiers Alliance Inc.**
- RJR-Macdonald Inc.**
- Samson Bélair/Deloitte & Touche**
- SITQ immobilier**
- Télé globe Canada Inc.**
- Ville de Laval**



## DONATEURS

Claude Beaudoin  
Marie Bégin  
Marc Bellier  
Pierre Benoit  
Cécile Bergevin  
Robert Blondin  
Bernadette Boissonneault  
Jacqueline A. Boissonneault  
Carl Boivin  
Raymond Bouchard  
Raymonde Boucher  
Jean-Louis Bourbeau  
Johanne Bourgeault  
Christiane Brisson  
François Brunelle  
Monique Brunelle  
Madeleine H. Brunet  
Nicole Cardinal  
Michel Carpentier  
Nicole Carrier  
Michelle Cavanna  
Claude Charron  
Pierrette Charron  
Denyse Chartier  
Jean-Pierre Chartrand  
Serge Chaussé  
Julie Cloutier  
Francine Courchesne-  
Renaud  
Louise Daigle  
Madeleine Dalphond Guiral  
Suzanne de Grandmont  
Louis de Santis  
Jean-Claude Desaulniers  
Louise Deschatelets  
Josée Deschênes  
Bernard Desjarlais  
Clément Desrosiers  
Normand Dion  
Thérèse Doyon  
Jean-Pierre Dubuc  
Claude Duceppe  
Gilles Duceppe  
Hélène Duceppe  
Louise Duceppe  
Yves Duceppe

Richard Dufresne  
Lucille Dumont  
Suzanne Dumont-Gauthier  
Murielle Dutil  
Denise Falcon  
Louise Faubert  
Carl Gagnon  
Pierre Gariépy  
Pierre-Georges Garneau  
Christian Gélinas  
Claire Gervais  
Annie Girard  
Benoit Girard  
Kristian Girard  
Robert Girard  
André Goyette  
Fernand Grégoire  
Marc Grégoire  
Marjolaine Hébert  
Monique Hotte-Duceppe  
Germain Houde  
Claude Hould  
James V. Infantino  
Monique Joly  
Maryvonne Kendergi  
Stéphane Lachambre  
Michel Lahaise  
Hélène Lamontagne  
Maryse Landry  
Gérald Langlois  
François Laplante  
Nicole Larouche  
Marcel Latendresse  
Jacques Laurin  
Jacques Lavallée  
Pauline Lavertu  
Micheline Leblanc  
Diane Leboeuf  
Gilles Lefebvre  
Julie Lefebvre  
Pierre Lefebvre  
Luc Légaré  
Viola Léger  
Danielle Lépine  
Normand Lévesque  
Hélène Loisselle  
Pierre Lorange  
Camille M.-Maher  
Benoit Mailloux  
André Malo

Elaine Malo  
Jean Malo  
Nicole Malo  
Pierre Malo  
Paul Marchand  
Gilles Miclette  
Adrienne Mignault-  
Chaurette  
André Moisan  
Paul-E. Morasse  
Jacqueline Moreau  
Noëlla Morin  
Denis Morissette  
Guy Nadon  
Louise Paiement  
Aubert Pallascio  
Lisa Paquet  
Raymond Paquin  
Gérard Paradis  
Florence Parent  
Gilles Pelletier  
Béatrice Picard  
Gérard Poirier  
Daniel Proulx  
Jacques Proulx  
Guy Provost  
Jacques Raymond  
Louise Rémy  
Lucille Renaut  
Denise Ricard  
Jean Roberge  
Nicole Robillard Gauthier  
Pierre-Paul Roy  
Lénie Scoffié  
Jacqueline Sicard  
Jacques St-Onge  
Jacqueline St-Pierre  
François Tassé  
Lucile Teasdale  
Jean Thibault  
Réjean Thomas  
Daniel Toutant  
Suzanne Tremblay  
Lorraine Trempe  
Hélène Trépanier  
Nicole Trépanier  
Nicole Valois  
Lise Venne  
Diane Viau  
Lionel Villeneuve



## Donateurs (Suite)

A.B.R.P.C.U.M.  
Académie québécoise du théâtre  
Agence Goodwin inc.  
Allianz Canada  
AXA Assurances inc.  
Banque Royale du Canada  
Bélanger Sauvé  
Caisse de dépôt et placement du Québec  
Complexe 2285 Industriel Inc.  
Conception Graphique Dauphinais & Charbonneau inc.  
Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec  
Confédération des Syndicats Nationaux  
Conseil du trésor  
Corriveau & Michaud designers  
DABENA INC.  
Daniel Blain, pharmacien  
Députée de Bourget  
Député de Laporte  
Dessau-Soprin inc.  
Fiducie Desjardins  
Fonds de placement Immobilier Cominar  
Fonds de solidarité des travailleurs du Québec  
Fontaine de Lamirande agents artistiques Inc.  
Fruel Inc.  
Gaz Métropolitain  
GEC ALSTOM Canada Inc.  
Gestion M. Côté Inc.  
Groupement des Assureurs automobiles  
Guy Fournier & Associés Inc.  
Ivanhoé Inc.  
Lafleur Brown avocats  
Langlois Gaudreau s.e.n.c.  
Le Groupe Canam Manac  
L'Entraide assurance-vie compagnie mutuelle  
Les Connaisseurs, consultants en imprimerie Inc.  
Les diffusions Robert Gagnon Inc.  
Les Productions Antoine Durand Inc.  
Les Productions Monique Huberdeau inc.

Les Variétés artistiques des Laurentides inc.  
LL2 Société Conseil Inc.  
Locomotive Communication Graphique  
Martin International  
Ministère de l'Industrie et du Commerce  
Ministère du Revenu  
Pierre Maisonneuve inc.  
Productions Circulaire Inc.  
Productions Universol Inc.  
Réno-Dépôt inc.  
Société en commandite Fonds Mutuels Cartier  
Société Radio-Canada  
Technologies Multipartn'r (TMI) Inc.  
Telezart inc.  
UAP Inc.  
Union des artistes  
Vézina, Dufault Inc.  
Ville de Pierrefonds  
Vincent Pastena enr.  
Willis Corroon Melling Inc.



## Bénévoles

Claire Barrette  
Raymond Bellemarre  
Jean-Claude Desaulniers  
Hélène Imbeault  
Carmen Lebrun  
Jeannine Limoges  
Lucien Michiels  
Denise Monat  
Marie-Jeanne Pépin  
Jeanne Poulin  
Francine Vandal  
Thérèse Vaudreuil

# DUCEPPE

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

- \* Présidente: **Louise Duceppe**
- \* Vice-président exécutif: **Michel Dumont**
- \* Vice-présidente: **Monique Duceppe**
- \* Secrétaire-trésorière: **Lisa Paquet**

### Les administrateurs et administratrice

#### **Jean-René Gagnon**

GERVAIS, GAGNON, COVINGTON & ASSOCIÉS INC.

#### **Pierre Gariépy**

AVOCAT

#### **Benoit Girard**

COMÉDIEN

#### **Jean Lapierre**

AVOCAT ET COMMUNICATEUR

#### **Michel Pagé**

ADMINISTRATEUR DE SOCIÉTÉS

#### **Raymond Paquin**

ADMINISTRATEUR

#### **Béatrice Picard**

COMÉDIENNE

#### **Gilles Roch**

ADMINISTRATEUR

\* membre du Comité exécutif

#### Vérificateur

#### **Gabriel Groulx**

associé de Raymond Chabot Grant Thornton

conseiller juridique

#### **Pierre Gariépy**

LA COMPAGNIE JOUIT DU SUPPORT FINANCIER DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE ET DES ENTREPRISES SUIVANTES:

#### **La Presse, CKAC, Châtelaine et Télé-Québec,**

partenaires pour la présentation des cinq pièces de la saison, ainsi que

#### **Cantel AT&T**

#### **Georges Laoun**

#### **Restaurant Le Piémontais**

#### **Raymond Chabot Grant Thornton**

#### **Vézina, Dufault Inc.**



## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE

#### Président: **Michel Lamontagne**

GROUPE PHARMACEUTIQUE BRISTOL-MYERS  
SQUIBB

#### Vice-présidente: **Carole Briard**

COMPAGNIE D'ASSURANCE STANDARD LIFE

#### Secrétaire: **Louise Duceppe**

COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

### Les administrateurs et administratrices

#### **André Aubin**

LAFLEUR COMMUNICATIONS

#### **Yvon Brisson**

LAFLEUR, BROWN

#### **Jean-Guy Duchaine**

PROVIGO

#### **Michel Dumont**

COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

#### **Louise Faubert**

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

#### **Carl Gagnon**

ORACLE QUÉBEC

#### **Jacques R. Gagnon**

ADMINISTRATEUR

#### **Jean-René Gagnon**

GERVAIS, GAGNON, COVINGTON & ASSOCIÉS INC.

#### **Richard Gendron**

TÉLÉGLOBE CANADA INC.

#### **Jean Houde**

BANQUE NATIONALE DU CANADA

#### **Pierre Jean**

CONSTRUCTION ALBERT JEAN LTÉE

#### **Gérard Lebeau**

LE GROUPE LEBEAU

#### **Louise Léonard**

LL 2 SOCIÉTÉ CONSEIL INC.

#### **Raymond Paquin**

ADMINISTRATEUR

#### **Jean-Guy St-Pierre**

MINOLTA

#### **Gérald R. Tremblay**

MCCARTHY TÉTRAULT, AVOCATS

LA FONDATION JEAN DUCEPPE REMERCIE SES PARTENAIRES DE LEUR GÉNÉREUSE CONTRIBUTION POUR LA SAISON 1999-2000:

**La Banque Nationale du Canada**  
**Compagnie d'assurance Standard Life**  
**Fédération des caisses populaires de**  
**Montréal et de l'Ouest-du Québec**



À l'avant-scène de  
**l'information**  
au Québec

**CKAC 730**

**RADIO MÉDIA**

La radio de l'information



[www.ckac.com](http://www.ckac.com)